



*МЕЖДУНАРОДНАЯ  
КОНВЕНЦИЯ  
О ЛИКВИДАЦИИ  
ВСЕХ ФОРМ  
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ*

Distr.  
GENERAL  
CERD/C/SR.1865  
2 July 2008  
RUSSIAN  
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Семьдесят вторая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1865-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве  
в пятницу, 29 февраля 2008 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-жа ДАХ

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,  
ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ  
СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (*продолжение*)

Итоги осуществления Конвенции в государствах-участниках, чьи доклады  
давно просрочены:

- Объединенные Арабские Эмираты
- Гамбия

ПОСЛЕДУЮЩИЕ ДЕЙСТВИЯ ПО ИТОГАМ ВСЕМИРНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ  
ПРОТИВ РАСИЗМА, РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ, КСЕНОФОБИИ И  
СВЯЗАННОЙ С НИМИ НЕТЕРПИМОСТИ (*продолжение*)

Действия, дополняющие Декларацию и Программу действий

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

GE.08-40842 (R) 020708 020708

*Заседание открывается в 15 час. 10 мин.*

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,  
ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ  
СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ *(продолжение)*

Итоги применения Конвенции в государствах-участниках, чьи доклады давно просрочены: Объединенные Арабские Эмираты, Гамбия

1. *По приглашению Председателя делегация Объединенных Арабских Эмиратов занимает места за столом Комитета.*
2. **ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** благодарит делегацию Объединенных Арабских Эмиратов за ее присутствие на заседании Комитета, позволяющее ей объяснить трудности, встречаемые ее страной при подготовке своих периодических докладов. Объединенные Арабские Эмираты направили Комитету вербальную ноту и обязались направить делегацию, которая объяснит содержание докладов и обменяется мнениями с его членами, с тем чтобы собрать дополнительную информацию, касающуюся составления периодических докладов.
3. **Г-н АЛЬ-ЗААБИ** (Объединенные Арабские Эмираты) говорит, что правительство Объединенных Арабских Эмиратов положительно оценивает роль Комитета в деле защиты свободы и основных прав, в частности в области борьбы с расизмом. Расовая дискриминация представляет собой практику, которая ущемляет достоинство человека и от которой страдали все народы. По этой причине в 1974 году эмираты присоединились к Конвенции, которая составляет часть усилий международного сообщества, направленных на ликвидацию дискриминации. Это присоединение воплощает подлинное и искреннее стремление уважать все права человека, свободу и равенство всех социальных слоев и гарантировать достоинство всех лиц, проживающих в стране, поскольку Конвенция закрепляет принцип равенства, запрещает рабство и все формы обращения, ущемляющие достоинство человека. Эмираты стремятся создать механизмы, обеспечивающие уважение прав человека. В 2006 году в стране впервые были проведены выборы в Национальный совет; в них приняли участие женщины, одна женщина была избрана депутатом, а семь женщин были назначены в Национальный совет. Это свидетельствует о стремлении государства закрепить принцип равенства граждан.
4. Г-н Аль-Зааби заверяет Комитет в том, что задержка с представлением периодических докладов эмиратов ни в коей мере не объясняется недоброй волей в деле применения Конвенции, так как государство всегда стремилось эффективно осуществлять

ее положения и не жалеет усилий, чтобы гарантировать достоинство человека в обществе в соответствии с Конституцией и законодательством страны. Эмираты всегда стремились представлять свои периодические доклады в назначенные сроки и извлекать пользу из рекомендаций и замечаний Комитета. Они будут по-прежнему работать совместно с Комитетом ради осуществления положений Конвенции.

5. Г-н Аль-Зааби вновь благодарит Комитет на то, что он согласился отложить рассмотрение доклада эмиратов, заверяя, что будут приняты все меры к тому, чтобы единый сводный доклад был представлен в указанные сроки.

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ принимает к сведению твердую политическую волю Объединенных Арабских Эмиратов выполнять положения Конвенции. Она вновь благодарит делегацию за то, что она прибыла, чтобы представить объяснения Комитету.

7. Г-н КЕМАЛЬ горячо благодарит делегацию Объединенных Арабских Эмиратов за инициативу встретиться с членами Комитета, что свидетельствует о том значении, которое государство-участник придает работе Комитета. Г-н Кемаль констатирует, что сотни тысяч людей иммигрировали в эмираты, что, естественно, породило проблемы адаптации, поскольку страна принимает многие различные этнические группы. Доклад, подлежащий представлению Комитету, должен позволить ему понять один из самых динамичных регионов мира, который открыл двери для иммиграции и ныне должен решать вытекающие из этого проблемы.

8. Г-н де ГУТТ констатирует, что нынешнее заседание не позволит по существу рассмотреть вопросы, относящиеся к осуществлению положений Конвенции в Объединенных Арабских Эмиратах. Он принимает к сведению тот факт, что в письме, недавно переданном правительством Объединенных Арабских Эмиратов, оно обязалось представить свой доклад 30 июня 2008 года, что представляет собой весьма положительный момент, поскольку речь идет об обязательстве.

9. Г-н СИСИЛИАНОС говорит, что было бы желательным, чтобы Объединенные Арабские Эмираты ознакомились с руководящими принципами, недавно принятыми Комитетом в отношении представления периодических докладов.

10. Г-н АБУЛ-НАСР подчеркивает, что в силу своего географического положения Объединенные Арабские Эмираты занимают весьма заметное место среди стран региона и что благодаря своему примеру они заслуживают быть представленными на следующей сессии Комитета, чтобы изложить проблемы, существующие в регионе в результате кризиса в Ираке или в связи с присутствием пакистанских и индо-пакистанских

трудящихся. Эмираты многое сделали в области прав человека как в рамках Организации Объединенных Наций, так и в рамках Лиги арабских стран, и будущая встреча с Комитетом должна стать прекрасным поводом для изучения положения в этой стране.

11. Г-н АМИР заявляет, что присутствие делегации Объединенных Арабских Эмиратов служит счастливым предзнаменованием для прав человека в этой стране и для доклада, который будет представлен в рамках диалога с Комитетом

12. Г-н ПРОСПЕР напоминает, что в своих докладах большинство стран излагают трудности, встречаемые при осуществлении положений Конвенции, и что желательно, чтобы каждая страна четко очерчивала эти проблемы и откровенно их излагала с тем чтобы позволить конструктивный и коллективный поиск решений. Комитет должен восприниматься как дружественная группа, желающая посредством своих замечаний и советов оказать полезную помощь обсуждаемым странам. Затем государствам-участникам, суверенным в своих решениях, надлежит извлекать из них наилучшие уроки.

13. Г-н ЭВОМСАН говорит, что присутствие делегации Объединенных Арабских Эмиратов свидетельствует о ее воле завязать диалог с Комитетом, что, конечно, очень важно. Цель Комитета состоит не в том, чтобы выносить приговор, а в том, чтобы позволить государствам осознать проблемы, связанные с дискриминацией в их странах, и принять все меры для их разрешения.

14. Г-н КАЛИ ЦАЙ приветствует делегацию и подчеркивает важность того, чтобы такие страны, как Объединенные Арабские Эмираты, участвовали в диалоге с Комитетом. Он с удовлетворением отмечает присутствие делегации после десятилетнего перерыва, который тем не менее составляет четыре или пять периодических докладов, если исходить из того, что объединенный доклад должен позволить Комитету возобновить конструктивный диалог с государством-участником.

15. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ выражает надежду на то, что состоявшийся в ходе нынешнего заседания обмен мнениями будет полезным и что советы Комитета и предложенные им пути помогут государству-участнику составить периодический доклад, который он представит в конце июня.

16. Г-н АЛЬ-ЗААБИ (Объединенные Арабские Эмираты) благодарит Председателя и членов Комитета за их взаимопонимание и назначает встречу с Комитетом в конце июня для представления периодического доклада Объединенных Арабских Эмиратов. Доброе сотрудничество между Комитетом и государством, несомненно, является залогом успеха.

17. Г-н АЛЬ-ГУФЛИ (Объединенные Арабские Эмираты) благодарит членов Комитета за их взаимопонимание и заверяет их в решимости эмиратов представить их доклад в надлежащее время. Делегация извлекала пользу из этой встречи, которая облегчит подготовку периодического доклада Объединенных Арабских Эмиратов, и подтвердила свою волю укреплять права человека в стране, воплощая международные договоры в национальной практике.
18. Г-н КЕМАЛЬ говорит, что, насколько он понимает, периодический доклад эмиратов будет представлен в конце июня 2008 года. Чтобы рассеять все недоразумения, он просит секретариат объяснить, будет ли этот доклад рассмотрен Комитетом на ее августовской сессии или же вопрос об этом будет решен позднее.
19. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ указывает, что, поскольку доклад будет представлен 30 июня 2008 года, после его получения секретариатом он будет передан на перевод, а затем вынесен на обсуждение на последующей сессии. Поэтому сейчас нельзя еще сказать, на какой сессии он будет рассмотрен, но это будет сделано в наилучшие сроки, возможно в августе или в феврале.
20. Г-н АЛЬ-ГУФЛИ (Объединенные Арабские Эмираты) желает знать, должен ли доклад охватывать весь период с 1995 по 2008 годы или только последние четыре года.
21. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ уточняет, что доклад должен охватывать весь указанный период, но при этом он должен отражать нынешнюю ситуацию с учетом предыдущих лет.
22. Он говорит, что Комитет закончил рассмотрение вопроса о применении положений Конвенции в Объединенных Арабских Эмиратах в соответствии с процедурой подведения итогов.
23. *Делегация Объединенных Арабских Эмиратов покидает зал заседания.*

#### Гамбия

24. Г-н ЭВОМСАН (Докладчик по Гамбии) объясняет, что в последний раз Комитет обсуждал состояние осуществления положений Конвенции в Гамбии 22 марта 2001 года, основываясь на принятых им в 1980 году заключительных замечаниях по первоначальному докладу этого государства-участника. С тех пор ситуация в Гамбии рассматривалась трижды в рамках процедуры подведения итогов, не считая нынешнего заседания. Государство-участник, которое должно было представить свой второй периодический доклад в 1982 году, не передало Комитету ни одного доклада. Несмотря

на многие письма и вербальные ноты, направленные Постоянному представительству Гамбии в Париже, с напоминанием государству-участнику о его обязательствах в отношении представления периодических докладов, эта страна явно не намерена возобновить диалог с Комитетом. Поэтому у Комитета нет другого выбора, как обсудить состояние применения Конвенции в Гамбии в рамках процедуры подведения итогов.

25. Вместе с тем в качестве последней попытки возобновить диалог с этим государством-участником г-н Эвомсан предлагает направить правительству Гамбии перечень вопросов, содержащий вопросы общего порядка и вопросы, касающиеся осуществления определенных статей Конвенции. Тем самым Докладчик предлагает запросить у государства-участника исчерпывающую информацию об этническом составе и географическом распределении его населения. Что касается правовых основ Гамбии, то он предлагает просить государство-участника представить следующую информацию: статус Конвенции во внутреннем законодательстве; возможность ссылаться на Конвенцию в национальных судах; конституционные положения, эффективно защищающие закрепленные в Конвенции права, а также принятые государством-участником меры, направленные на согласование гражданских и политических прав, обычного права и национальных декретов и постановлений с положениями Конвенции. Докладчик также предлагает просить государство-участника сообщить, намерено ли оно сделать заявление, предусмотренное в статье 14 Конвенции и признающее компетенцию Комитета рассматривать индивидуальные сообщения.

26. В отношении применения первой статьи Конвенции г-н Эвомсан предлагает просить государство-участника сообщить, содержится ли в его внутреннем законодательстве конкретное определение расовой дискриминации, соответствующее определению Конвенции, и покрывает ли оно прямые и косвенные формы дискриминации.

27. В отношении осуществления статьи 2 Конвенции г-н Эвомсан предлагает Комитету и просить Гамбию указать, закреплен ли в Конституции Гамбии принцип недискриминации и обеспечивает ли совокупность гамбийских законов защиту против расовой дискриминации. Он отмечает явное противоречие между статьями 17 и 33 Конституции, которые касаются обычного права и свободы религии, и Конвенцией. Комитет мог бы также запросить информацию о мандате и функциях омбудсмена; о существовании независимой национальной комиссии по поощрению и защите прав человека, созданной в соответствии с Парижскими принципами; и о мерах, направленных на облегчение процедуры создания НПО, которые борются против расовой дискриминации.

28. Что касается осуществления статьи 3, то Докладчик предлагает просить Гамбию сообщить Комитету, осуждает ли конкретно ее законодательство расовую сегрегацию и апартеид и были ли приняты меры по предупреждению и ликвидации на ее территории любой практики подобного рода.

29. Что касается осуществления статьи 4 Конвенции, то г-н Эвомсан хотел бы получить информацию о мерах законодательного, судебного и административного порядка, обеспечивающих эффективное применение положений статьи 4 Конвенции. Он также желает знать, предусматривает ли гамбийский Уголовный кодекс наказания за преступления, связанные с распространением идей, основанных на расовом превосходстве, и запрещает и наказывает ли национальное законодательство организации, подстрекающие к расовой дискриминации и ненависти.

30. Что касается статьи 5 Конвенции, то г-н Эвомсан хотел бы получить информацию о статусе неграждан в Гамбии, а именно иммигрантов, просителей убежища и беженцев, зная, что на территории этой страны находится более 10 000 беженцев и просителей убежища, главным образом из Сенегала, Сьерре-Леоне, Гвинеи-Бисау и Либерии. Он также желает знать, имеют ли беженцы и просители убежища доступ к социальным услугам и медицинской помощи. Кроме того, он желает просить государство-участника сообщить статистические данные относительно участия членов различных национальных этнических групп в политических, судебных и полицейских структурах страны. Подчеркивая тот факт, что, согласно информации, полученной из различных источников, гамбийские женщины, видимо, являются жертвами различных проявлений расовой дискриминации, связанных с укоренившейся древней и традиционной практикой, которая способствуют удержанию женщины в унижительном состоянии, он желает знать, какие меры были приняты или предполагается принять гамбийскими властями, чтобы искоренить эту ситуацию, и изучается ли вопрос о внесении изменений в закон о наследовании. Можно было также просить государство-участника сообщить информацию относительно участия женщин в общественной жизни, их доступа к высшему образованию и их представленности в правительстве.

31. Ссылаясь на обильную информацию, свидетельствующую о существенных диспропорциях в доступе детей к образованию, в частности между мальчиками и девочками, г-н Эвомсан желает знать, какие меры были приняты для обеспечения равного доступа к образованию детей независимо от их пола и для ликвидации дискриминации в этой области по отношению к детям-инвалидам. Он также хотел бы иметь статистические данные о безнадзорных детях, которые занимаются нищенством, и получить сведения о мерах, принятых для обеспечения их образования и содействия их социальной интеграции. Докладчик также хотел бы получить информацию о принятых

мерах по ликвидации сексуальной эксплуатации детей, практики, которая, видимо, широко распространена в стране, и по борьбе с сексуальным туризмом и всеми формами коммерческой сексуальной эксплуатации женщин и иммигрировавших детей из Гвинеи-Бисау, Сенегала, Сьерре-Леоне и Либерии. Докладчик также намерен просить государство-участника сообщить Комитету информацию о применении закона 2003 года о преступлениях против половой неприкосновенности, совершаемых иностранными туристами, а также о мерах, принятых с целью искоренения этой практики.

32. Что касается осуществления статьи 6 Конвенции, то г-н Эвомсан желает знать, существуют ли во внутреннем гамбийском законодательстве механизмы, позволяющие получать и рассматривать жалобы на акты расовой дискриминации, и программы реабилитации жертв.

33. В отношении статьи 7 Конвенции докладчик желает знать, приняла ли страна конкретные программы подготовки по вопросам прав человека, межэтнической терпимости и по положениям Конвенции.

34. Г-н АБУЛ-НАСР одобряет перечень вопросов, представленный Докладчиком по Гамбии, но вместе с тем желает знать, обращались ли в дипломатическое представительство этого государства-участника и информировали ли его о сложившейся ситуации. Если окажется, что Гамбия отклонила все попытки диалога с Комитетом, то ему следовало бы, возможно, решиться обратиться внимание государств - членов Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций на тот факт, что Гамбия является участником Конвенции, но не выполняет вытекающие из нее обязательства.

35. Г-н де ГУТТ считает весьма полным перечень вопросов, который зачитал Докладчик по Гамбии. Он предлагает Комитету также исходить в надлежащее время из заключительных замечаний в отношении Гамбии, принятых другими органами, созданными в соответствии с международными договорами по правам человека. В связи с этим он напоминает, что Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин, который рассматривал в 2005 году положение в Гамбии, высказал озабоченность по поводу квази-институциональной дискриминации в отношении женщин в Гамбии и, в частности, высказал беспокойство по поводу того, что Конституция Гамбии четко предусматривает, что запрещение дискриминации по признаку пола не распространяется на вопросы, относящиеся к праву лиц, в частности, на усыновление, брак, развод, похороны и наследование (A/60/38, пункт 189). Этот орган также высказал озабоченность по поводу широко распространенной практики многоженства, а также по поводу малого объема информации в докладе, касающейся сексуальной эксплуатации и торговли женщинами и девочками в Гамбии и фактических мер по борьбе с этим явлением

(там же, пункт 194). Он добавляет, что, со своей стороны, Комитет по правам ребенка, который рассматривал положение в Гамбии в 2001 году (CRC/C/15/Add.165), отметил целый ряд нарушений права на жилище и что Комитет мог бы сделать упор на информацию, которой располагают эти два договорных органа.

36. Г-н ДИАКОНУ не отрицает наличия серьезных проблем в Гамбии, но напоминает, что вопрос о религиозной дискриминации относится к Конвенции лишь тогда, когда она совершается по признаку расы или этнического происхождения; в противном случае расовая дискриминация относится к компетенции Комитета по правам человека. Дискриминация в отношении женщин также входит в компетенцию Комитета лишь тогда, когда она основана на расе или этническом происхождении.

37. Г-н ПРОСПЕР одобряет большинство вопросов, которые Докладчик по Гамбии предлагает включить в перечень вопросов, который мог бы быть направлен Гамбии. Подобно г-ну Абул-Насру он желает, чтобы были приняты санкции в отношении государств-участников, которые, как Гамбия, ратифицировали Конвенцию, но не соблюдают ее положения, касающиеся представления Комитету периодических докладов.

38. Г-жа ПРУВЕ (Управление Верховного комиссара по правам человека) говорит, что она неоднократно пыталась связаться с представительством Гамбии в Париже, а затем с представительством Гамбии при Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, но безрезультатно.

39. Г-н ЛИНДГРЕН АЛВИС принял к сведению очень интересные уточнения г-на Диакону. Что касается перечня вопросов, то он одобряет вопросы, предлагаемые Докладчиком по Гамбии, но не уверен, что государство, которое не выполняет свои обязательства в течение такого длительного времени, может получать перечень вопросов на таких же основаниях, что и страны, которые скрупулезно выполняют свое обязательство в отношении представления периодических докладов. Г-н Линдгрэн Алвис считает более целесообразным направить всем государствам-членам Организации Объединенных Наций перечень государств-участников, которые не соблюдают статью 9 Конвенции.

40. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает, что перечень государств-участников, сильно запаздывающих с представлением своих периодических докладов, систематически прилагается к ежегодному докладу Комитета Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций.

41. Г-н ЭВОМСАН не возражает против предложений предыдущих ораторов, но считает необходимым прежде всего завязать диалог с Гамбией, даже если впоследствии придется предусмотреть санкции против этой страны, если она не ответит на перечень вопросов. В связи с этим он напоминает, что Комитет всегда считал, что диалог с государствами-участниками является наилучшим способом побуждать их ликвидировать расовую дискриминацию.

42. Г-н ЛИНДГРЕН АЛВИС предлагает направить правительству Гамбии письмо с перечнем вопросов, предложенных г-ном Эвомсаном, указав при этом, что Комитет намерен принять возможные меры в отношении санкций против государств-участников, которые не выполняют свои обязательства.

43. Г-н КЬЕРУМ одобряет принцип такого письма, но считает, что наилучшими санкциями против государства - участника Конвенции является изучение того, как оно применяет положения Конвенции при отсутствии периодического доклада, исходя из информации, полученной из других источников, в том числе от неправительственных организаций (НПО) страны.

44. Г-н де ГУТТ напоминает, что изначально процедура подведения итогов была задумана как средство давления Комитета на государства-участников, поскольку она состоит в том, чтобы информировать государства-участников, очень запаздывающих с представлением докладов, о том, что, если они не представят периодический доклад Комитету, последний может оценивать применение Конвенции на их территории на основе информации, поступающей от НПО и других договорных органов Организации Объединенных Наций.

45. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, насколько она понимает, члены Комитета одобряют в принципе направление властям Гамбии письма с перечнем вопросов, предложенных г-ном Эвомсаном, и с указанием крайнего срока получения ответов на эти вопросы.

46. *Решение принимается.*

47. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Комитет завершил рассмотрение вопроса об осуществлении в Гамбии положений Конвенции в соответствии с процедурой подведения итогов.

ПОСЛЕДУЮЩИЕ ДЕЙСТВИЯ ПО ИТОГАМ ВСЕМИРНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПРОТИВ РАСИЗМА, РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ, КСЕНОФОБИИ И СВЯЗАННОЙ С НИМИ НЕТЕРПИМОСТИ (пункт 10 повестки дня) *(продолжение)*

Действия, дополняющие Дурбанскую декларацию и Программу действий (E/CN.4/2004/WG.21/10; E/CN.4/2004/WG.21/10/Add.1; A/HRC/4/WG.3/6; вопросник Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, распространенный в зале заседания, только на английском языке)

48. Г-жа ПРУВЕ (Управление Верховного комиссара по правам человека) представляет документы, озаглавленные "Мнения Комитета по ликвидации расовой дискриминации об осуществлении Конвенции по ликвидации всех форм расовой дискриминации и ее эффективности" (E/CN.4/2004/WG.21/10/Add.1), напоминая, что они были подготовлены по просьбе Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий, которая на своей второй сессии просила Комитет рассмотреть вопрос об осуществлении Дурбанской декларации и Программы действий, с одной стороны, и дополнительные нормы, с другой. Эти два документа следует читать одновременно, имея в виду, что дополнение является более подробным и более важным, чем резюме.

49. Г-жа Пруве представляет документ "Дополнительные международные стандарты" (A/HRC/4/WG.3/6), напоминая, что он был подготовлен в ответ на рекомендацию Межправительственной рабочей группы на ее четвертой сессии, во исполнение которой Управление Верховного комиссара по правам человека поручило пяти экспертам подготовить исследование по вопросу о содержании и величине существенных пробелов в международных актах по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости. Это исследование было опубликовано в августе 2007 года, а затем представлено г-ном Автономовым пятой сессии Межправительственной рабочей группы, которая решила вновь передать его Специальному комитету для выработки дополнительных международных стандартов.

50. В заключение, г-жа Пруве говорит, что этот последний документ и вопросник, направленный Управлением Верховного комиссара по правам человека всем договорным наблюдательным органам (документ распространен в зале заседания только на английском языке), могли бы служить основой для последующих действий Комитета в связи с Дурбанской конференцией. Она подчеркивает, что ответы на вопросник должны быть направлены в Управление Верховного комиссара до 15 марта 2008 года.

51. Г-н МУРИЛЬО МАРТИНЕС предлагает Комитету поручить одному из его членов представить на шестой сессии Межправительственной рабочей группы обобщенный документ Комитета о последующих действиях в связи с Дурбанской декларацией и Программой действий, а также его ответы на вопросник.

52. Г-н КЬЕРУМ с удовлетворением отмечает, что три документа, представленные г-жой Пруве, охватывают большое число вопросов и точно излагают работу Комитета в различных областях, в частности новые процедуры, принятые в течение прошлого десятилетия. Таким образом, Комитет мог бы исходить из этих документов в своих ответах на вопросник Управления Верховного комиссара по правам человека.

53. Что же касается процедурных пробелов, отмеченных государствами-участниками, то Комитет мог бы предложить три инновационных метода: организацию посещений стран; проведение обследований на местах; создание национальных механизмов по осуществлению Конвенции.

54. В отношении вопросов по существу Комитет мог бы в своих ответах на вопросник заострить внимание на некоторых серьезных препятствиях на пути применения Конвенции. Во-первых, Комитету следовало бы подчеркнуть, что многие государства-участники придерживаются ошибочной и устаревшей концепции понимания термина "дискриминация", сводя ее к напряженным отношениям расистского характера между чернокожими и белыми. Во-вторых, Комитету следовало бы подчеркнуть отсутствие механизмов и инфраструктуры на всех уровнях государственной администрации в странах, национальных правозащитных институтов, способных бороться с расизмом. В третьих, Комитету следовало бы обратить внимание на проблему институционального расизма.

55. Г-н ЛИНДГРЕН АЛВИС, присоединяясь к замечаниям г-на Кьерума, напоминает, что по окончании прений по вопросу о дополнительных нормах, Комитет пришел к выводу, что Конвенция не содержит пробелов, поскольку возможные недостатки были устранены в замечаниях общего порядка.

56. Касаясь непонимания смысла понятия дискриминация, г-н Линдгрэн Алвис подчеркивает, что не только государства-участники, но и правозащитники не понимают правильно эту концепцию. Поэтому, по его мнению, необходимо в начале любого документа, предназначенного для второй Дурбанской конференции, полностью воспроизводить определение расовой дискриминации в том виде, в каком оно содержится в пункте 1 статьи 1 Конвенции.

57. Кроме того, зная, что недавно в Женеве состоялось совещание государств, которые примут участие во второй Дурбанской конференции, он предлагает Комитету пригласить одного из председателей региональных групп рассказать на одном из последующих заседаний Комитета о состоянии подготовки к Конференции.

58. Г-н ДИАКОНУ поддерживая предложения г-на Кьерум, отмечает, что Комитет считает Дурбанскую конференцию по существу одним из этапов уже давно, начатого процесса. Исходя из этого, ответы на вопросник нельзя ограничивать 2001-2008 годами. Кроме того, Комитет некомпетентен отвечать на некоторые заданные ему вопросы, в частности на вопросы, касающиеся оценки осуществления Дурбанской декларации и Программы действий и эффективности созданных с этой целью механизмов.

59. В заключение, г-н Диакону предлагает секретариату обновить дополнение (E/CN.4/2004/WG.21/10/Add.1), включив в него краткое изложение прений Комитета, посвященных этому вопросу, начиная с 2004 года.

60. Г-н де ГУТТ, поддерживая г-на КЪЕРУМА, напоминает, что Комитет проделал большую работу по обеспечению выполнения решений Дурбанской конференции: через посредство одного из своих членов он участвовал в работе Межправительственной рабочей группы; он встречался с группой пяти экспертов по изучению необходимости выработки дополнительных норм; он также встречался со Специальным докладчиком по вопросу о свободе религии и убеждений. В ходе этой работы и размышлений Комитет пришел к выводу, что Конвенция позволяет охватить все формы дискриминации, будь то прямые или косвенные. Поскольку исследование (A7HRC/4/WG.3/7) отражает все эти аспекты, Комитету следовало бы использовать его для ответов на вопросник, подчеркнув новаторские предложения, сделанные г-ном Кьерумом (посещение стран, процедура обследований и укрепление национальных механизмов), указав при этом, что Конвенция не содержит пробелов.

61. Г-н ПЕТЕР замечает, что после принятия Конвенции в 1965 году общества изменились и что расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость приобретают новые формы, которые не предусмотрены Конвенцией. В связи с этим он предлагает Комитету показать современные проявления этого бедствия и высказывается за принятие нового протокола, который запретил бы их. Г-н Петер подчеркивает, кроме того, что в отличие от общих рекомендаций Комитета этот новый протокол, благодаря своему правовому характеру, был бы принудительным для государств-участников.

62. Г-н ЛИНДГРЕН АЛВИС говорит, что он заметил определенную усталость международного сообщества в отношении новых международных договоров по правам человека и что государства-участники и так уже не всегда выполняют свои самые элементарные обязательства в области подготовки докладов. Поэтому следовало бы воздержаться от выработки новых документов.
63. Г-н ПРОСПЕР, поддержанный г-ном КЪЕРУМОМ, предлагает в связи с этим указать в ответах Комитета на направленный ему вопросник, что некоторые государства-участники не выполняют своих обязательств, вытекающих из Конвенции, и не сделали заявления, предусмотренного в статье 14 Конвенции.
64. Г-н КЪЕРУМ, говоря о новых формах проявления расизма и расовой дискриминации, отмечает, что одной из наиболее чаще затрагиваемых тем при рассмотрении докладов государств-участников и чаще всего повторяемой в заключительных замечаниях, формулируемых Комитетом по завершении рассмотрения этих докладов, является тема двойной дискриминации, т.е. расовой дискриминации в сочетании с дискриминацией по признаку пола, религии и даже инвалидности. Этот вопрос мог бы стать предметом протокола к Конвенции.
65. Г-н МУРИЛЬО МАРТИНЕС говорит, что учитывая очень короткие сроки, которыми располагает Комитет для ответа на присланный ему вопросник, ему следует воспользоваться уже подготовленными секретариатом документами и расширить их. Он высказывает мысль о том, чтобы предложить Всемирной конференции против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости поручить Комитету по ликвидации расовой дискриминации разработать соответствующие документы и механизмы, которые он сочтет необходимыми для успешного выполнения своей работы в наилучших условиях.
66. Г-н ЛАХИРИ замечает, что вопрос о религии является чрезвычайно сложным, в связи с чем было бы предпочтительным, чтобы идея о выработке протокола по этому вопросу исходила от государств-участников, а не от комитета независимых экспертов.
67. Г-н КЕМАЛЬ считал бы целесообразным указать в ответе на вопрос 5 вопросника, что Комитет мог бы лучше выполнять свой мандат, если бы государства-участники выделяли бы ему больше средств.

68. Г-н ЛИНДГРЕН АЛВИС, замечает, что религия не входит в сферу действия Конвенции и что этот вопрос тем самым не относится к мандату Комитета. В связи с этим он категорически возражает против предложения выработать протокол по этому вопросу.

69. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ указывает, что Комитет продолжит на следующем заседании рассмотрение вопроса о дополнительных действиях в связи с Дурбанской декларацией и Программой действий, что позволит каждому его члену снова проверить свою позицию по различным предложениям, высказанным в ходе прений, исходя из того, что члены Комитета должны придти к консенсусу и выразить свое единое мнение.

*Заседание закрывается в 18 час. 00 мин.*

-----